



# Cocktails britanniques

**R**ue de Rivoli, près du jardin des Tuileries, une vitrine de librairie est consacrée au Tournoi des six nations: en vedette l'autobiographie de Martin Johnson (Headline), rude ex-capitaine du XV de la rose. Prière de racler ses crampons avant d'entrer: cette librairie anglaise déroule moquette rouge au sol, vitraux aux fenêtres intérieures, vieilles boiseries craquant comme un ancien bateau.

À l'une des entrées, près de la presse, le rayon littérature française traduite. À côté des classiques, quelques références contemporaines: Marie Darrieussecq traduite par l'oulipien et Français de résidence Ian Monk, Jean Echenoz (*Piano*, Vintage) qualifié de «cool and shy». Surprise. Quelques jeunes écrivains au lectorat français encore en devenir sont disponibles en version anglaise, grâce au travail éditorial de Serpent's tail. Philippe Vasset avec *Script-generator* (Fayard en 2003) est qualifié d'enfant de Ballard et de Baudrillard. Pavel Hak (*Sniper*, Tristram en France) est salué par William Boyd.

**Miscellanées.** Passé les piles aux couleurs vives de la littérature *gossip* - succédanés de Bridget Jones pour citadines branchées, paraît-il, l'édition ayant aussi ses cibles -, le premier étage fleurit bon l'Angle-

terre d'aujourd'hui. Un large rayon gastronomie apprend à cuisiner son monde. En pile, M. Schott (Alia) dont les miscellanées font grand succès en France. Ici, un autre volume de la série des mélanges est proposé: consacré à la cuisine, il vous apprend à cuisiner un cygne (!) ou pourquoi Caspar, gentil chat

temps-ci le retard qu'elle avait pris dans ce domaine, l'Angleterre garde une longueur d'avance, vu l'offre fort diverse. On retiendra l'autobiographie de Marianne Faithfull (Penguin), celle de John Peel, *Margrave Of The Mashies* (Bantam Press): achevée par sa femme, ce texte que John Peel n'a pu mener à bout regorge d'informations musicales ou de passages émouvants. Ainsi, le récit de l'arrivée de Robert Wyatt au mariage des auteurs, porté en chef gaulois en raison d'un terrain peu praticable...

**Vaudou.** Un tourniquet propose de petits livres-objets à peine plus grands qu'une grosse boîte d'allumettes. Un minilivre et quelques accessoires permettent d'aider les paranoïaques, de pratiquer le vaudou au travail ou de faire ses premiers pas de danseuse du ventre. Des réjouissances éditoriales qu'accompagnent les animations de la librairie. Après les enfants invités mercredi dernier à venir déguisés pour un *kid club* spécial mardi gras, la librairie recevra, le 1<sup>er</sup> mars à 19h30, Kate Muir pour *Left Bank* (Rive gauche). L'histoire d'une star de cinéma installée à Paris, mariée à un philosophe médiatique qui voit sa vie troublée par l'arrivée d'une nounou: moi, nous, émois et nounou... ◆

## Sortie en librairie

**Librairie W.H. Smith**, 248, rue de Rivoli, 75001.  
Tél.: 01 44 77 88 99. [www.whsmith.fr](http://www.whsmith.fr)  
Du lundi au samedi de 9 heures à 19h30,  
le dimanche de 13 heures à 19h30.

sculpté dans le bois, est parfois invité aux tables du Savoy à Londres.

Ceux qui tiennent bon la ligne se rabattront sur le rayon mode. Ici, un volume *cheap* sur les tee-shirts vintage. Là, plus stylé, *The New English Dandy* (Thames and Hudson), dans lequel le Westwoodien Andreas Kronthaler joue les modèles. Qui préfère battre des mains que battre les œufs se délectera du rayon musique. Si l'édition française comble ces